

COMMERCIAL PACKAGING DIRECTORY



国际贸易包装指南

- 周金奎 等编
- 化学工业出版社

国际贸易包装指南

COMMERCIAL PACKAGING DIRECTORY

齐中堂 顾 问
周金奎 主 编
张 利 副主编
杜长学 副主编

70193/19

化 学 工 业 出 版 社
· 北 京 ·

(京)新登字 039 号

图书在版编目(CIP)数据

国际贸易包装指南/周金奎等主编. —北京:化学工业出版社,1996

ISBN 7-5025-1639-5

I. 国… II. 周… III. 出口商品-商品包装-指南 IV. F760.3-62

中国版本图书馆 CIP 数据核字(96)第 06091 号

国际贸易包装指南

COMMERCIAL PACKAGING DIRECTORY

周金奎 主编

责任编辑:徐 蔓

责任校对:蒋 宇

封面设计:郑小红

化学工业出版社出版发行

(北京市朝阳区惠新里 3 号 邮政编码 100029)

新华书店北京发行所经销

北京市顺义板桥印刷厂印刷

三河市前程装订厂装订

*

开本 787×1092 毫米 1/16 印张 37¼ 字数 1200 千字

1997 年 2 月第 1 版 1997 年 2 月北京第 1 次印刷

印 数:1—3000

ISBN 7-5025-1639-5/Z · 71

定 价:62.00 元

版权所有 盗印必究

凡购买化工版的图书,如有缺页、倒页、脱页者,请与本社发行部调换。

序 言

江泽民总书记指出：“包装是个大问题，我们一定要重视”。实践证明，随着科学技术的不断进步，商品生产突飞猛进，市场经济日益繁荣，人们的物质文化生活空前提高，对高质量商品的无止境需求促进了商品包装的日益提高。因此，商品包装便成为一门新兴的产业。它既涉及生产领域，又涉及流通领域，最终贯穿到消费领域；它的作用涵盖整个国民经济；它是为商品全过程服务的行业。

包装不仅是商品的重要组成部分，而且具有不可替代的特殊功能。商品与包装就象人和衣裳一样，缺一不可。包装质量的高低、材料选用、工艺技术、图案设计等方面，不仅关系到商品的安全和信誉，而且对商品起着宣传、展示、推销乃至增加附加值和直接提高商品售价的重要作用。特别是在当今市场经济十分活跃，对外开放、对内搞活，人们的市场观念逐步增强，与国际市场接轨的意识日益强烈的情况下，商品包装的不断改善直接促进我国外贸事业的发展。同时，包装及包装装潢本身也是一门跨学科的综合学科，普及外贸商品包装基本知识，指导外贸工作的实际是一项十分必需、十分有益的工作。

《国际贸易包装指南》这本包装工具书，共分为包装通用术语、国际贸易的运输包装、机电产品的运输包装、食品药品农药的运输包装、危险货物的运输包装、民用航空的运输包装、包运一体化的集装箱；国际贸易的销售包装、商品包装中的文字性内容、国际贸易的包装标志、国际贸易的商标、国际贸易的商品条码、包装设计及工艺设备；并附有汉英对照的包装术语、外贸包装的日常用语、计量单位换算表和各国大类商品的计量折合表等。这本书从国际贸易包装的各个角度阐明商品包装的基本知识和要求，其知识性较强、实用价值较高，是一本值得向外贸战线的外销、收购、仓储、运输、包装等各个岗位人员，以及生产厂家，海关、商检等工作人员推荐的好书。

我愿借此机会，祝愿经贸战线的各方人士大力普及包装知识，改善商品包装，提高包装水平，加快国际接轨，促进外贸发展；同时祝愿建成更多的“一流人才、一流管理、一流产品、一流包装”的企业，迅速改变我国的“一等原料、二等产品、三等包装、四等价格”的局面，为我国的外贸事业新的腾飞做出更大的贡献。

对外贸易经济合作部副部长

陈毅
95年6月5日

普及包装知识
提高包装水平
加快国际接轨
促进外贸发展
齐中堂
一九九四年

(齐中堂先生为中国对外贸易经济合作企业协会会长)

前 言

“八五”期间我国的改革开放取得了突破性进展,现代化建设事业开创了新的局面。商品包装也显得更加重要。人们越来越深刻地认识到,包装的质量、材料选用、工艺技术、图案设计等方面,不仅关系到商品的安全和信誉,而且对商品起着宣传、展示、推销乃至增加附加值和直接提高商品售价的重要作用。

在国际贸易中,商品包装的作用尤为突出,它不仅保证商品在长途跋涉中的安全和质量,提高售价档次,而且还是各国非关税贸易壁垒的重要内容之一。商品包装如不能“入乡随俗”,未能符合进口国有关规定,将被拒之门外,就是打入了国际市场,还会导致纠纷、索赔,造成损失。

现在,国家有关部门参照 ISO 9000 等相关国际标准,结合国情制定了一系列包装的法规,为我们完善商品包装提出了依据。当务之急是从事国际贸易和商品包装的科技工作者共同努力,普及、拓宽商品包装知识,指导我们的工作实际,在诸多环节中严格执行包装法规,把我国的商品包装提高到一个新的水平。

《国际贸易包装指南》这本包装工具书正是本着这个目的应运而生。本书从国际贸易的角度阐述商品包装的方方面面,其内容包括包装通用术语、国际贸易的运输包装、机电产品的运输包装、食品药品农药的运输包装、危险货物的运输包装、民用航空的运输包装、包运一体化的集装箱;国际贸易的销售包装、商品包装中的文字性内容、国际贸易的包装标志、国际贸易的商标、国际贸易的商品条码、包装设计及工艺设备;并附有汉英对照的包装术语、外贸包装的日常用语、计量单位换算表和各国大类商品的计量折合表等。

包装的作用主要是使商品顺利通过流通环节到达使用者手中。而国际贸易尤其强调进出口对商品包装提出的要求。在本书中,我们力求从运输包装和销售包装两个角度广泛介绍国际贸易包装的有关知识。篇幅各占六章,内容涵盖了国际间关于商品包装所涉及的所有方面,诸如包装技术、方式、设计、装潢、材料、机械、安全、环保等等。并根据国际贸易的特殊要求专门介绍了包装文字、标志、商标、条码等,引用了大量我国和世界各国关于商品上市和进出口对包装要求的规定、标准和实例等,力求使读者通过本书全面了解国际贸易中有关包装的各方面知识,使工作顺利开展,避免不必要的损失。

在编写本书的过程中,得到了对外贸易经济合作部、中国对外贸易经济合作企业协会领导的鼓励与支持,陈新华副部长、齐中堂会长为本书作序、题词,书中借鉴了各界学者有关资料,在此一并表示深切谢意。同时,对出版本书的化学工业出版社给予的支持与帮助,表示由衷的感谢。由于我们的知识水平所限,错漏之处在所难免,恳请各界专家、广大读者批评指正。

编 者

1996年2月

内 容 提 要

本书从国际贸易角度介绍有关包装的知识和内容。全书共分十二章,分别介绍了包装通用术语、机电产品、食品、药品、农药、危险货物、特殊商品和民用航空的运输包装,以及包运一体化的集装箱,国际贸易的销售包装、文字性内容、包装标志、商标和商品条码,介绍了包装设计和工艺设备等。书末附有中英文对照包装术语和国际贸易常用语。书中引用了大量标准、规定等。可供从事国内外贸易、生产、销售人员及包装专业人员使用。

目 录

引言 包装通用术语	1	第五节 包装工业简况	300
第一章 国际贸易的运输包装	15	第八章 商品包装中的文字性内容	307
第一节 概述	15	第一节 商品包装中的说明	307
第二节 运输包装的一般要求	15	第二节 国际贸易商品包装使用文	
第三节 运输包装的试验与检验	76	种的有关规定和常用套语	311
第二章 机电产品的运输包装	121	第三节 包装上的广告和宣传商品的	
第一节 机电产品的包装	121	内容	323
第二节 机电产品运输包装的技		第九章 国际贸易的包装标志	326
术要求	122	第一节 国际贸易的货物标志	326
第三节 机电产品防锈包装的标准	128	第二节 国际贸易的商品标志和	
第三章 食品药品农药的运输包装	145	标签	364
第一节 食品果蔬包装概述	145	第三节 国际贸易的质量、安全、卫	
第二节 中西药品包装和各类包装		生标志	385
容器	151	第十章 国际贸易的商标	414
第三节 农药的包装	167	第一节 商标知识概述	414
第四章 危险货物的运输包装	169	第二节 商标法和商标设计及保护	420
第一节 危险货物概述	169	第三节 外销商标的使用、管理及	
第二节 危险货物包装的技术要求	173	国外注册	435
第三节 放射性货物运输包装	180	第四节 平行进口商标的规定	444
第四节 危险货物的运输规则	182	第十一章 国际贸易的商品条码	446
第五节 危险品包装的检验管理	196	第一节 条码技术的发展和应	
第五章 民用航空的运输包装	214	用	446
第一节 航空货物的货运方式	214	第二节 商品条码的编码原则和	
第二节 航空货物的限制和要求	214	编码方法	451
第三节 危险货物的航空运输	216	第三节 商品条码的制版印刷	458
第四节 特种货物的航空运输	224	第四节 商品条码的管理机构和申	
第六章 包运一体化的集装箱	233	请手续	466
第一节 集装箱运输概述	233	第十二章 包装设计工艺设备	471
第二节 集装箱货物运输程序		第一节 运输包装设计的因素	471
和主要单证	240	第二节 国际贸易的包装设计	474
第三节 国内集装箱运输管理和运		第三节 包装中外文字体的选用和	
输费用	245	印刷	481
第七章 国际贸易的销售包装	261	第四节 包装工艺设备简介	485
第一节 包装材料和包装方式及		附录一 汉英对照的包装术语	493
要求	261	附录二 外贸包装的日常用语	553
第二节 销售包装的促销作用	279	附录三 计量单位换算表	562
第三节 包装的安全性和环境保护	285	附录四 各国大类商品的计量折合表	568
第四节 国际贸易包装标准化	294	附录五 各国家和地区对图案和色彩的喜好与	

禁忌	577	附录七 定量包装商品计量监督规定	584
附录六 货物忌装表	581		

引言 包装通用术语

作为本书的开头,首先向读者介绍有关包装方面的术语,以利理解本书内容。在此将 GB 4122—83《包装通用术语》(general packaging terms)作为本书的引言,主要内容如下:

本标准适用于包装以及与包装有关的专业。

1 包装一般术语 common packaging terms

1.1 包装 package; packaging; packing

为在流通过程中保护产品,方便储运,促进销售,按一定技术方法而采用的容器、材料及辅助物等的总体名称。

也指为了达到上述目的而采用容器、材料和辅助物的过程中施加一定技术方法等的操作活动。

1.2 包装件 pack; package

产品经过包装所形成的总体。

1.3 包装材料 packaging material

用于制造包装容器和构成产品包装的材料总称。

1.4 内装物 contents

包装内所装的产品。

1.5 运输包装 transport package; shipping package

以运输储存为主要目的的包装。它具有保障产品的安全,方便储运装卸,加速交接、点验等作用。

1.6 销售包装 consumer package; sales package

以销售为主要目的,与内装物一起到达消费者手中的包装。它具有保护产品和美化、宣传产品,促进销售的作用。

1.7 外包装 outer package; exterior package

产品的外部包装,在流通过程中主要起保护产品、方便运输的作用。

1.8 内包装 inner package; interior package

产品的内层包装,在流通过程中主要起保护产品、方便使用、促进销售的作用。

1.9 软包装 flexible package

在充填或取出内装物后,容器形状可发生变化的包装。该容器一般用纸、纤维制品、塑料薄膜、铝箔、复合材料等材料制成。

1.10 硬包装 rigid package

在充填或取出内装物后,容器形状基本不发生变化的包装。该容器一般用金属板、木板、玻璃、陶瓷、硬质塑料等材料制成。

1.11 透明包装 transparent package; see-through package

能通过透明包装材料见到全部或部分内装物的包装。

1.12 可折叠包装 collapsible package

在内装物充填前或取出后,容器可以折叠存放的包装。

1.13 可拆卸包装 dismountable package

在内装物充填前或取出后,容器能拆卸成若干部分,使用时能组装的包装。

1.14 可携带包装 carrier pack; carry-home pack

为方便消费者携带,装有提手或类似装置的包装。

1.15 多用途包装 multi-purpose package

除了起到原定的包装作用外,容器在设计制造时还预定具有其他用途的包装。例如瓷制的花瓶状酒瓶,酒饮完后可作花瓶使用。

1.16 配套包装 set package

将品种相同规格不同,或品种不同用途相关的数件产品搭配在一起的包装。如将乒乓球、乒乓球拍和球网放在一起的包装。

1.17 多件包装 multi-pack

将若干个相同产品包在一起的销售包装。如有提手的纸盒里装上四瓶啤酒作为一个销售单元出售的销售包装。

1.18 一次用量包装 portion package; dosing package; single-service package

内装物的量仅供一次使用的包装。

1.19 回收包装 returnable package

能回收再用的包装。

1.20 不回收包装 non-returnable package; one-way package

只使用一次的包装,又称一次使用包装。

1.21 局部包装 part package

仅对产品需要防护的部位所进行的包装,多用于机电产品。

1.22 敞开包装 open package

将产品固定在底座上,对其余部分不再进行包装或仅在局部进行包装的一种包装,多用于机电产品。

1.23 集合包装 assembly packaging

为了便于装卸、储存和运输,将若干包装件或产品包装在一起,形成一个合适的搬运单元。

1.24 托盘包装 palletizing

将包装件或产品堆码在托盘上,通过捆扎、裹包或胶粘等方法加以固定,形成一个搬运单元,以便机械设备搬运。

1.25 内销包装 domestic package

适用于国内销售的产品的包装。

1.26 出口包装 export package

适用于国外销售的产品的包装。

1.27 礼品包装 gift package

适用于送礼的包装,一般带有漂亮精致的装潢。

1.28 危险品包装 dangerous articles package

根据危险品的特点,按照有关法令、标准和规定专门设计制造的包装。

1.29 军用包装 military package

符合军事要求的产品包装。

1.30 包装计量 scaling for packaging; measuring for packaging

对产品进行包装时采用一定的仪器或设备,测定产品或包装件的重量、体积或件数等的操作。

1.31 检重 check-weighing

检查内装物重量的操作。

1.32 充填 filling

将产品装入包装容器的操作。

1.33 裹包 wrapping

用一层或多层挠性材料包覆产品或包装件的操作。

1.34 捆扎 strapping; tying; binding

将产品或包装件用适当材料扎紧、固定或增强的操作。

1.35 压缩打包 baling

将松泡产品在压缩状态下进行包装。

1.36 封口 sealing

产品装入包装容器内,封上容器开口部分的操作。

1.37 缝合 sewing

用针线将数层包装材料结合在一起的方法。

1.38 钉合 stitching; nailing

用钢钉或U形钉等将包装材料结合在一起的方法。

1.39 粘合 adhesion

用粘合剂将相邻两层包装材料表面结合在一起的方法。

1.40 热封合 heat seal

在一定温度、压力下,经过一定时间将数层包装材料表面熔融结合在一起的方法。

1.41 加标 labelling

将标签加在包装件或直接加在产品上的操作。

1.42 包装储运指示标志 indicative mark

在储存、运输过程中,为使存放、搬运适当,按规定的标准以简单醒目的图案和文字表明在包装一定位置上的标志。

1.43 收发货标志 shipping mark

通常由简单的几何图形和字母、数字及文字组成,表明在运输包装的一定位置上,主要供收发货人识别产品的标志。内销产品的收发货标志包括:品名、货号、规格、颜色、毛重、净重、体积、生产厂、收货单位、发货单位等。出口产品的收发货标志包括:目的地名称或代号、收货人或发货人的代用简字或代号、件号、体积、重量以及原产国等等。

1.44 危险品包装标志 hazardous substances mark

按规定的标准在产品运输包装上表明不同类别(项)和性质的危险品的标志,通常以不同图案、颜色和文字组成。

1.45 外尺寸 outside dimension; external dimension

包装容器的外部尺寸。

1.46 内尺寸 inside dimension; inner dimension

包装容器的内部尺寸。

1.47 包装模数 package module

包装容器长和宽的尺寸基数。根据包装模数设计的包装容器能较好地利用储存和运输空间。

1.48 通用商品代码 universal product code (简称UPC,美国使用);european article number (简称EAN,欧洲使用)

为方便销售、结帐、经营管理和国际贸易而设计的一种在一定范围内通用的商品代码。这种代码由数字和粗细相间的黑白线条组成,代表商品名称、生产厂商和国别等,印在商品或其包装的一定位置上,可用扫描器进行阅读,电子计算机计算和打印单据。

1.49 预留容量 headspace; ullage

对瓶、桶、罐或其他包装容器正常充填和密封后,在产品上部规定留出的空间,以适应产品的密度变化或由于温度变化而引起的产品体积膨胀等情况。

1.50 包装有效期 package life; shelf life

在规定的储运条件下,包装保证内装物符合规定质量要求的时间。

2 包装容器术语 terms of containers

2.1 包装容器 container

为储存、运输或销售而使用的盛装产品或包装件的器具总称,简称容器。如箱、桶、罐、瓶、袋、筐等。

2.2 箱 box; case; chest

用木板、胶合板、纸板、金属及塑料制成的有一定刚性的包装容器,通常为长方体。

2.3 硬纸板箱 solid fibreboard box

由硬纸板制成的箱。

2.4 瓦楞纸箱 corrugated box

用瓦楞纸板制成的箱。

2.5 钉板箱 nailed wooden box

用木板钉合制成的箱。

2.6 框架木箱 wooden framed box

由底座、立柱以及加固构件等组成框架,再在框架外用木板、胶合板或纤维板等材料进行全覆盖或栅栏状覆盖而成的箱。

2.7 纤维板箱 fibreboard case

主要用纤维板制成的箱。

2.8 胶合板箱 plywood box

箱子各面用整块胶合板与木条制成的钉合箱。

2.9 花格箱 crate

箱面由木板条钉合成栅栏状的箱。

2.10 滑木箱 skid box

底座装有滑木的箱。滑木起承重、起吊和便于移动等作用。

2.11 塑料箱 plastic box

用塑料制成的箱。

2.12 金属箱 metal box

用金属制成的箱。

2.13 衬袋箱 bag-in-box

将塑料或复合材料制成的封闭衬袋(一般带嘴)放在箱型包装容器内组成的组合包装容器,一般用于包装粉状或液体产品。

2.14 钙塑瓦楞箱 calp box

用聚烯烃材料和碳酸钙等制成的箱,其结构与瓦楞纸箱类似。

2.15 菱镁砼箱 magnesite concrete box

用菱镁粉为胶凝材料,卤水为调和剂,竹篾或苇篾为筋材,锯末为主要填料,捣制而成的包装容器。

2.16 盒 carton; box

容量较小且具有一定刚性的包装容器,形状多样。

2.17 折叠纸盒 folding carton

将纸板裁切、压痕后制成的盒,不装产品时可折压成片状,使用时拉开成型。

2.18 固定纸盒 set-up box

用裁切的纸板制成,有时用纸裱糊的纸盒。刚性较折叠纸盒好,但不能折叠。

2.19 琵琶桶 barrel

桶口、桶底直径相等,中间直径大的腰鼓形包装容器,通常用木材制作。

2.20 圆桶 drum

用金属板、胶合板、塑料、纤维板或硬纸板制成的包装容器,通常为圆柱形。

2.21 硬纸板桶 fibre drum; fibreboard drum

用硬纸板作桶身,桶底和桶盖用木板、胶合板或金属材料制成的圆柱形桶。

2.22 纤维板桶 fibre drum

用纤维板制成的桶。

2.23 胶合板桶 plywood drum

用胶合板作桶身,桶底和桶盖用胶合板和木板制成的桶,比木桶体轻。

2.24 金属桶 metal drum; keg

用金属板制成的桶,有圆柱形、长方体、椭圆柱形等形状。

2.25 塑料桶 plastic drum

用塑料制成的桶,形状多样。

2.26 提桶 pail

加有提手的桶。

2.27 罐 can

通常为圆柱形或其他规则形状的小型包装容器,一般带有可密封的罐盖。

2.28 金属罐 metal can

用金属制成的罐,有密封和不密封两类,一般用镀锡薄钢板、镀铬薄钢板、铝板等制成。

2.29 两片罐 two-piece can

罐底和罐身用整块金属片冲压或冲拉成型,然后将罐身与罐盖连接而成的金属罐。

2.30 三片罐 three-piece can

分别将罐盖、罐底和罐身连接而成的金属罐。

2.31 组合罐 composite can

罐身和罐底、罐盖用不同材料制成的罐。

2.32 硬纸板罐 fibreboard can

用硬纸板制成的罐。硬纸板可以加衬里、涂层或进行有关处理,以获得所需的理化性能。

2.33 瓶 bottle

一般指有颈的包装容器,顶部开口,可用金属盖或软木塞等封口,按制作材料的不同,可分为玻璃瓶、塑料瓶和陶瓷瓶等。

2.34 安瓿 ampoul; ampoule; ampul; ampule

充填产品后将颈口熔合密封的玻璃或塑料管制成的小型包装容器。多用于医药包装。

2.35 广口瓶 jar

大口平底瓶,用玻璃或塑料制成。

2.36 钢瓶 cylinder

用金属制作的圆柱形耐压包装容器,由瓶身、瓶颈、阀门、安全装置组成(有的有瓶底座)。用于储存装压缩气体或液化气体。通常按充装气体的性质,瓶外涂有规定的颜色和标志。

2.37 袋 bag; pouch; sachet; sack

一端开口的可折叠的挠性包装容器,开口部分通常在充填产品后封口。

2.38 纸袋 paper bag

用纸制成的袋。

2.39 蒸煮袋 retortable pouch

用挠性复合材料制成的盛装食品的袋,袋内封装食品后在高压釜中进行短时间杀菌,食用前可将袋放在沸水中加热。

2.40 织物袋 textile bag

用棉、麻、草纤维及化学纤维等织物制成的袋。

2.41 无纺布物袋 nonwoven fabric bag

一种织物袋,其织物通常是将聚烯烃纤维等粘结起来制成,而不是纺织或针织制成。

2.42 塑料编织袋 plastic woven sack

用聚烯烃等塑料扁丝编织成的袋。

2.43 塑料薄膜袋 plastic film bag

用塑料薄膜制成的袋。

2.44 铝箔袋 aluminium foil bag

用铝箔制成的袋。

2.45 多层袋 multiwall bag; multiwall sack ●

用数层相同或不同材料制成的袋,每层之间互不粘合。

2.46 集装袋 flexible freight container

用合成纤维或塑料扁丝织成并外加涂层的大袋,通常为圆柱形,四面有吊带,有的底部有活口,内衬塑料薄膜袋,可容纳 1t 以上重量的产品。

2.47 筐、篓 basket

用柳条、槐条、竹、荆、藤、钢丝等编结成的包装容器。通常为圆桶形或长方体。

2.48 浅盘 tray

用纸板、纸浆、塑料、铝箔等制成的无盖浅包装容器。

2.49 软管 collapsible tube

用挠性材料制成的圆柱形包装容器。一端折合压封或焊封,另一端形成管肩和管嘴,挤压管壁时,内装物由管嘴挤出。

2.50 胶囊 capsule; gelatin capsule

用明胶为主要成分制成的小包装容器,通常包装药品,可与内装物一并吞服。

2.51 坛 earthen jar

用陶土或瓷土制成的口小肚大的包装容器。

3 包装辅助材料和辅助物术语 terms of ancillary packaging materials and packaging auxiliaries

3.1 包装辅助材料 auxiliary packaging materials

在制造包装容器和进行包装的过程中起辅助作用的材料,如衬垫、防护、粘合等材料。

3.2 包装辅助物 packaging auxiliaries

在制造包装容器和进行包装过程中起辅助作用的物件,如密封、隔离、紧固、标志等物件。

3.3 封闭物 closure

产品装入包装容器后,为了确保内装物在运输、储存和销售过程中保留在容器里并避免受到污染而附加在包装容器上的盖、塞等封闭器材的总称。

3.4 盖 cap; lid; cover

覆盖在包装容器开口处的成型封闭物。

3.5 撬开盖 pry-off cap; press-on cap

预先成型的玻璃容器的金属盖。当压扣在瓶口时,盖子里的衬垫与瓶口顶部或(和)周围紧密吻合,起到密封作用。撬开后,盖子一般不变形。

3.6 滚压盖 roll-on cap

用延展性较好的金属(通常是铝)制成的盖。这种盖在密封包装容器前没有螺纹,加盖时将盖套在玻璃瓶的封口部分,用机器在盖上滚压出螺纹,与瓶口的螺纹啮合。

3.7 螺旋盖 screw cap

在内表面有连续螺纹的圆筒形盖。

3.8 快旋盖 twist-off lug cap

用于玻璃瓶的金属盖,盖内有塑料溶胶密封垫,盖上一系列等距离朝里突出的耳状物,与瓶口间断外螺纹啮合,旋转不到一圈就能将盖子拧开或重新关上。

3.9 王冠盖 crown; crown cap

一种金属盖,用组合软木或塑料衬里,盖边制成波纹形,与瓶口啮合密封。多用于装碳酸气饮料的细颈瓶和锥形顶啤酒罐之类的容器。

3.10 易开盖 easy-open end

一种金属罐头盖,在开启部位有刻痕,装有提拉附件,以方便开启,有拉环式、拉片式、按钮式等不同形式。

3.11 儿童安全盖 child resistant cap(or closure); safety closure

结构设计使绝大多数五岁以下儿童在短时间内难以开启的一种盖子。装有毒物或有害物质的容器配上这种盖对儿童比较安全。

3.12 防盗盖 tamperproof seal; pilferproof closure

打开后一定要遭受部分破坏,或显示已被打开痕迹的一种盖子。

3.13 塞子 plug

塞进包装容器开口处里面的一种封闭物,利用磨擦作用或螺纹固定。

3.14 瓶盖套 capsule; shrink capsule

套在玻璃瓶盖外面的罩套,其目的是为了装饰,防止被盗或防止瓶盖松动。

3.15 胶带 gummed tape

涂有遇水再湿润或溶剂活化粘合剂的任何窄带,主要用于封闭包装容器。

3.16 压敏胶带 pressure sensitive tape; self-adhesive tape

一种涂有粘合剂的窄带,所涂的粘合剂在轻压下能粘附。

3.17 捆扎带 strapping

用来扎牢、固定、加固产品或包装件的挠性带状材料。

3.18 钢捆扎带 steel strapping

一般指捆扎运输包装的钢带,俗称铁腰子。

3.19 塑料捆扎带 plastic strapping

用聚丙烯、尼龙等塑料制成的捆扎带,俗称塑料腰子。

3.20 纸捆扎带 paper strapping

由多股纸绳排列呈带状,并用粘合剂填隙粘合在一起形成的捆扎带。

3.21 U形钉 staple

一种U字形圆的或扁平的金属丝钉子。

3.22 标签 label

加在包装容器或产品上的纸条或其他材料,上面印有产品说明和图样,或者是直接印在包装容器或产品上的产品说明和图样,如印在桶、袋、塑料瓶、玻璃容器上的说明和图样。标签的内容主要包括制造者、产品名称、商标、成分、品质特点、使用方法、包装数量、贮藏应注意事项、警告标志、其他广告性图案文字等。

3.23 货签 shipping tag

粘贴或悬挂在运输包装件上的一种标签。内容有:运输号码、发货人、收货人、发站、到站、货物名称及件数等。一般用纸、塑料或金属片等制成。

3.24 吊牌 tag

一种活动标签,通常用纸板、塑料、金属等制造,用线、绳、金属链等挂在产品上,上面印有产品简要说明和图样。

3.25 撕拉条 tear strip; tear tape

撕拉条是指裹包产品时加在外裹包材料里或夹在纸盒里方便开启的薄膜窄带、线绳等。也指粘在瓦楞纸箱、硬纸板罐等纸板包装容器内部周围的一条胶带,撕开这条带就可开启容器。

3.26 内衬 liner

放在包装容器或封盖里的各种衬里材料。

3.27 卷轴 reel; core

用来卷绕织物、薄膜、铝箔、纸张等挠性材料的圆管形用具。

3.28 卷盘 drum

两头有凸缘中间有轴孔的圆筒,用于卷绕线、金属线、电缆等挠性材料。

3.29 护棱 edge protector

一种用金属或纸板等材料制成的安放在包装件的棱边上,起保护作用的直角构件。

3.30 护角 corner protector

安放在产品或包装容器角上的直角构件,起保护作用。

3.31 隔离物 divider; separator

用各种材料制造的,将容器空间分成几层或许多格子等的构件,如隔板、格子板等,其目的是将内装物隔开和起缓冲作用。

3.32 支撑物 blocking

在包装时,为使产品在运输途中保持固定位置所用的物件。

3.33 粘合剂 adhesive

借助表面粘附作用能将二层材料连结在一起的物质。

3.34 水溶性粘合剂 water-soluble adhesive

粘合成分能溶解于水并以水为分散介质的粘合剂。

3.35 溶剂型粘合剂 solvent adhesive

粘合成分溶解在非水溶剂中的粘合剂。

3.36 乳液型粘合剂 emulsion adhesive

粘合成分的微粒分散而不是溶解在液体介质中的一种粘合剂。

3.37 冷固化粘合剂 cold-setting adhesive

在室温(通常低于 30℃)即可固化的粘合剂。

3.38 热固化粘合剂 hot-setting adhesive

加热到一定温度即可固化的粘合剂。通常在加热前需加入固化剂或催化剂。

3.39 可再湿性粘合剂 remoistenable adhesive

用水或有机溶剂润湿后可再变粘的粘合剂。通常是糊精、动物胶或合成树脂,用于制造胶带等。

3.40 动物粘合剂 animal adhesive

用动物体的某些组织中提取出来的胶质作为主要成分的粘合剂。例如从动物的骨或皮中提取的骨胶或皮胶等。

3.41 植物粘合剂 vegetable adhesive

用天然胶、面粉、淀粉等植物性原料制取的粘合剂。

3.42 橡胶基粘合剂 rubber base adhesive

以天然橡胶或合成橡胶为主要成分的粘合剂,通常制成悬浮液或溶液。

3.43 树脂基粘合剂 resin base adhesive

以天然树脂或合成树脂为主要成分的粘合剂。

3.44 胶乳粘合剂 latex adhesive

以聚合物或橡胶为基料的乳液状粘合剂。

3.45 蛋白质粘合剂 protein adhesive

以蛋白质(例如酪蛋白、血红蛋白、大豆蛋白、动物蛋白)为主要成分的粘合剂。

3.46 淀粉粘合剂 starch adhesive

由精制的植物淀粉制成的粘合剂。

3.47 水玻璃 waterglass; sodium silicate

硅酸钠的水溶液,俗称泡花碱。

3.48 热熔粘合剂 hot-melt adhesive

加热时变成流体涂在包装材料上,冷却后使两层包装材料粘合的粘合剂。通常由热塑性聚合物制成。

3.49 压敏粘合剂 pressure-sensitive adhesive

通常用于胶带或标签的一种粘合剂。在室温下能长期保持粘性,与各种不同材料表面接触时,只需用手指轻压即可粘合。

3.50 衬垫材料、缓冲材料 cushioning material